

Nikko City International Association

# 日光市国際交流協会会報



★特集 外国人のための「生活便利マップ」完成  
ラピッド市会報誌『NIKKO NEWS』



# 外国人のための「生活便利マップ」完成



日光市国際交流協会では、日光市にお住まいの外国の方に向けて日本語教室を開催したり、日本語を教える方のために日本語教授法の講座を実施したりと、外国の方への支援事業を行っています。

このたび、日光市人権教育推進協議会と共同で「外国人のための『生活便利マップ』」を作成しました。生活便利マップは、ふりがな付きの「やさしい日本語」で表記（一部英語表記も有り）しており、日光市で日常生活を送る外国の方や、これから生活を始める方にとって必要な情報をまとめたものになっています。また皆さんが手軽に持ち運びができるよう全26ページのB6ハンディサイズになっています。

公共施設やコンビニ、国際電話ができる公衆電話の場所など生活に必要な情報を提供し日光市で快適な生活を送れるよう生活便利マップを作成し、市役所をとおして市内の外国人登録者の皆さんに配布しました。さらに、これから日光市に転入してくる外国の方にも配布する予定です。

生活便利マップに関するお問合せは事務局まで（TEL 0288-21-5196）



# ラピッド市会報誌 「NIKKO NEWS」～2009冬号～

## NIKKO NEWS



Winter 2010

Volume 18 Issue 1

Official Publication of Rapid City - Nikko City Sister City Association, Inc.

### Spotlight On: *Meghan Olson*

"I have been to Japan on two occasions. Two years ago I visited Nikko as a student and this past year I went again as a chaperone. Both times I felt completely at home. Not only was Nikko City one of the most lush and beautiful places I've ever had the pleasure of visiting, but its people were beautiful as well. Everyone I met in Nikko was kind-hearted, understanding and eager to exchange stories and ideas, I would like to thank you all so much for providing me with that amazing opportunity.

Going on an exchange trip to Japan was not only a chance to experience a new culture, but a chance to re-discover myself. When I left for Japan I was troubled and confused; a child. Though I still have much to learn and am very young, I know that I came back from Japan as a better person. Allow me to explain. Life here in Rapid City can be hard when you fall in with the wrong people. There aren't a lot of places to go with little income and hardly anything to do. The

people of Japan offered me a new start, a fresh breath of air. In Japan I found a joy in things I had forgotten. Simple walks around town and even the steady sound of water running beneath the streets added magic back into my life. The time I spent in Japan was enough to get me back on my feet and make me stronger. My goal now is to inspire others my age to apply for the sister-city exchange and encourage them to experience a way of life far different from their own.

I will forever remember the people that I met in Japan and hold them close to my heart. I am attending classes at Black Hills State University for a degree in psychology, and hope to return to Nikko in a few years after I have graduated from college. I would like the opportunity to teach English there to my youngest host brother. Perhaps I can give something back to Nikko and its people, as it has given me so much."

*Meghan giving farewell speech in Nikko.*



日光市の姉妹都市ラピッド市には「ラピッドー日光姉妹都市協会」という協会があります。この協会は市民のボランティアによって運営されていて、日光市の中高生がラピッド市を訪れたときのお世話や、ラピッド市中高生の日光市への派遣などすべての調整を行っています。

この協会が年数回発行しているのが「NIKKO NEWS」です。主に活動報告を掲載していますが、最近は日光市の人や場所についての記事も多く掲載されています。

今回届いた2009冬号には、昨年8月にラピッド市中高生が日光を訪れたときの記事が特集されています。ラピッド市を知るため、そして英語の勉強のためにもこの会報誌を読みたいという方は事務局までお問合せください。また、ラピッド市のホームページでも紹介されていますのでぜひご覧ください。

<http://www.rcgov.org/nikko-japan.html>



# イベントリポート

## ハロウィン体験 10月24日



魔女や悪魔、ピーターパンやミッキーなどの衣装をした子ども達は「Trick or treat!」(お菓子をくれないといたずらするぞ!)と叫んでお菓子をもらうゲームやがいこつを完成させるほねほねゲーム、観賞用かぼちゃを使ったかぼちゃのランタン(ランプ)彫りなどのハロウィン体験を楽しみました。衣装コンテストでは皆さん自慢の衣装を披露しハロウィン気分をさらに盛り上げてくれました。イベント部会の皆さんが腕によりをかけて作ってくれたパイやサラダなどもたいへん美味しくいただきました。



イベント部会の皆さんが腕によりをかけて作ってくれたパイやサラダなどもたいへん美味しくいただきました。



## 国際交流パーティー 12月23日

中央公民館において国際交流パーティーを開きました。約90名の参加者は、ドイツのクリスマスについてのお話を聞き、そのあとビーズやスパンコールを使ってオリジナルの松ぼっくりツリーを作りました。キャンディーをスプーンで運ぶゲームやサンタクロースと一緒にプレゼント交換もしました。チキンやブラウニーなど心のこもった手作りのクリスマス料理をいただき、楽しいひとときを過ごしました。





## 台湾を知るために

～台湾・台南市と日本～ 11月6日

宇都宮大学の松金公正先生を講師にお迎えして、台湾・台南の文化や慣習について映像を交えながらお話をうかがいました。台湾の若者の間では日本のポップカルチャーが大流行しているというお話もありました。講演後には台湾からの留学生も参加して、台湾名物パイナップルケーキと烏龍茶の簡単なティータイムを楽しみました。



## オープン初釜 1月2日

日光田母沢御用邸記念公園との共催で、お正月に気軽にお茶を楽しむ「オープン初釜」を開催しました。箏の生演奏が流れる中、大日本茶道学会「日光会」のメンバーにより200名もの来場者には抹茶が振舞われ、お正月のお菓子「花びら餅」と一緒に美味しく味わいました。



## 日本語教授法講座 ～外国人に

「にほんご」を教えてみよう!～

1月20日・27日

宇都宮共和大学の石井 誠先生を講師にお迎えして、全2回の日程で日本語教授法講座を開催しました。「日本語を『日本語』で教える」ための基本的な知識や方法について、石井先生の豊かな体験談を交えながらお話いただきました。すでに外国人に教えている方もこれから始めてみる方も、先生のお話に熱心に耳を傾けていました。



## 国際理解講座

～家族とカントリー音楽～ 2月6日

國學院大学のロバート・ロルフ先生を講師にお迎えして、「家族とカントリー音楽」についてお話をうかがいました。カントリー音楽は心地良い歌というイメージがありますが、家族間の結びつきや様々な社会問題を扱った作品が多く、その具体例を映像等を使って紹介していただきました。実際に聴くカントリー音楽からアメリカの社会を垣間見ることができました。



## 外国人向け日本語教室

毎週第1・2・4木曜日の午後7時より市民活動支援センターで、ボランティアによる日本語教室を行っています。学習者はタイ、イギリス、アメリカ、オーストラリアなど様々な国の出身者で、毎回10名程度参加しています。レベルに合った内容をマンツーマンまたは2～3人のグループで学習をしています。

外国の方で希望する方がいらっしゃいましたら気軽にお越しください。日本語を教えるボランティアの方も募集中です。



## 日本語教室 日光アイスボックス観戦

12月5日

日本語教室学習者とボランティア教師の14名で霧降アイスアリーナにて行われた日光アイスボックス 対 王子イーグルスの試合を観戦しました。試合は3対2でアイスボックスが勝利をおさめ、学習者のひとりであるアイスボックスのバド・スミス選手のスピード感溢れるプレーには大きな声援を送り続けました。





# 世界の国々⑥

# ～イギリス編～

## ◆イギリス基礎データ◆

- ◇国名：イギリス（通称）…正式名称は、グレートブリテン及び北アイルランド連合王国  
(United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)
- ◇首都：ロンドン
- ◇面積：約24万5千平方キロメートル  
(日本の約65%)
- ◇人口：約6,157万人（日本の約48%）
- ◇言語：英語
- ◇通貨：ポンド £ (£1=約140円)

国旗



日光市には29カ国から来た外国人の方が約710人暮らしています。そこで彼らの母国について文化や習慣等を中心にシリーズで紹介します。

今回は日光市内の学校でALTをしている、デンバー・バーンさんにイギリスについて紹介していただきました。

## 歴史と伝統の国・イギリス

イングランド=英国と思っている日本の方は多いでしょう。イギリスは、イングランド、スコットランド、ウェールズ、および北アイルランドから構成されています。私は英国のパスポートを持っていて英国国民ですが、ある状況ではイングランド人だと思いませんし、ある時には英国人だと思えます。英国の中には異なった"国"があり文化の違いがあります。もしスコットランド人をイングランド人と間違えたなら、そのことがよくわかるでしょう。



ビッグベンとロンドン・アイ



タワーブリッジ

## 英語発祥の地

イギリスは世界で初めて工業が発達した国で、大英帝国を発展させ言語や文化を世界中に広げました。その結果、文化的共通点を多く持つようになったことは今日英語を話すアメリカやオーストラリア、ニュージーランドのような国々で特に顕著です。

## イギリス料理

イギリス料理は、肉とジャガイモに季節の野菜を付け合せにすることが多いです。伝統的なイギリス料理は、ソーセージにマッシュポテト、ローストビーフ、フィッシュアンドチップス、ミートパイ、スコーン、トライフルなどがあります。イギリスの人々は食べることが大好きです。ファストフードをよく食べます。パスタ、ピザや地中海料理も大好きです。

アジア料理は人気がありインド料理、タイ料理や中華料理は特に人気があります。日本料理はお寿司が有名です。伝統的なイギリスのビールはラガービールより色が濃く、木製の貯蔵樽から手押しのポンプで注がれます。ビールは、よく室温でだされます。



スコーン



フィッシュアンドチップス



イングリッシュ・ブレックファスト



## ロンドンってどんな街？

イギリスの首都ロンドンは東京やニューヨークのような大きな都市です。建物が低層で道が狭く数百年来の伝統的な建物がたくさんあります。鉄道システムは世界一ひどくて、本当にいつも電車は遅れるんですよ！国民の大多数が白人系のヨーロッパ人です。インド、ジャマイカ、カリブから来た人々や西アフリカ人達が大きなコミュニティを作っています。最近では東ヨーロッパからの人々が多いです。特にロンドンは世界中から人々が集まった街で、バスや電車の中でたくさんの言語を耳にします。



### 私の異文化体験 ～デーパー・バーンさん～

たくさんあって一つだけ決めるのは難しいけど、きれいな場所が多くて、美味しい食べ物があり、人が親切で楽しい時間が過ごせることが気に入っています。この写真は宇都宮の居酒屋で撮ったものだけど、猿がウエイターなんだ！忘れられない思い出の一つです。

## イギリスのお菓子レシピ

【伝統的なトライフル 6～8人分】

### 材料

- 卵黄3個
- 生クリーム570ml
- 砂糖25g（カスターシュガー）
- コーンスターチ 茶さじ1杯
- 大きなボールの底が隠れる位の大きさのスポンジケーキ
- 軽く炒ったアーモンドの薄切り 50g
- ラズベリーかイチゴのジャム 適宜
- シェリー酒 55ml か好みのフルーツジュース
- 生か冷凍のラズベリーかイチゴ 225g
- 小さいバナナ2本(皮をむき薄く切る)

### 作り方

- ①スポンジケーキを小さく切りラズベリージャムかイチゴジャムを少し塗る。
- ②ガラス製の大きなボウルにスポンジケーキを敷く。ラズベリーをのせてシェリー酒又はジュースを振り掛ける。浸み込むようによく混ぜる。
- ③カスタードを作る。生クリーム半分を小さな鍋で温める。
- ④卵黄と砂糖、コーンスターチをボウルに入れしっかり混ぜ合わせる。生クリームが熱くなったらボウルに入れしばらく混ぜる。
- ⑤④を鍋に入れ、もったりするまで弱火でかき混ぜる。できあがったら冷ます。
- ⑥バナナを薄切りに②の上に散りばめる。その上にカスタードを流し入れる。
- ⑦残りの生クリームを泡立て⑥の上に広げる。
- ⑧アーモンドか果物をのせる。
- ⑨冷蔵庫で3～4時間冷やす。





## ～お知らせ～

### ◆会費納入について

まだ会費を納入されていない方は下記の方法により納入下さい。

①現金を協会事務局へ持参

②当協会預金口座へ振込（振込手数料は各自負担）

※振込金融機関については事務局にお問合せ下さい。

※平成22年度の会費納入については総会終了後（5月中）にご案内します。

### ◆会員募集のお願い

当協会では随時会員募集をしています。国際交流に興味のある方を是非お誘い下さい。

♥年間会費♥ 個人 3,000円 家族 5,000円 法人 10,000円

### ◆E-mailでの情報提供

経費節減のためE-mailで通知やイベント情報をお送りしています。ご協力いただける方は事務局にご連絡下さい。（容量の関係で携帯アドレスはご遠慮ください）

### 協会データ

|      |      |
|------|------|
| 個人会員 | 341名 |
| 家族会員 | 33家族 |
| 法人会員 | 60社  |

### 外国人登録者数

709名

平成22年2月1日現在

## ～募 集～

### ◆ホストファミリー登録

海外からの短期訪問者を家族の一員として受け入れてくださるホストファミリーを募集しています。多様な価値観や文化を自宅で共有できる素敵な体験をしてみませんか？受入期間や性別など、受け入れてくださるご家庭の希望条件を事前にお伺いしますのでご心配なく。



### ◆運営ボランティア

当協会では各種事業の企画・運営に参加していただける方を募集しています。あなたのアイデアを国際交流事業に生かしてみませんか？

興味がある方、登録を希望される方は事務局までご連絡下さい。

**TEL 0288-21-5196**

お問合せ 日光市国際交流協会事務局（日光市観光部観光交流課内）

〒321-1292 日光市今市本町1番地 TEL 0288-21-5196 FAX 0288-21-5121

E-mail kankou-kouryuu@city.nikko.lg.jp http://www.nikkocity.org